

Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
(Germany)

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni
Last Information Update · Stand der Informationen:
04 / 2008 · Ident.-No.: PET23042008-5

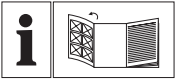


ES GRAPADORA ELÉCTRICA
Instrucciones de utilización y de seguridad

GB ELECTRIC STAPLE GUN
Operation and Safety Notes

IT PISTOLA SPARAPUNTI ELETTRICA
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

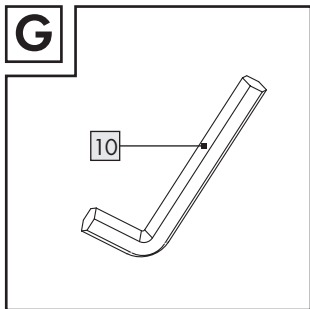
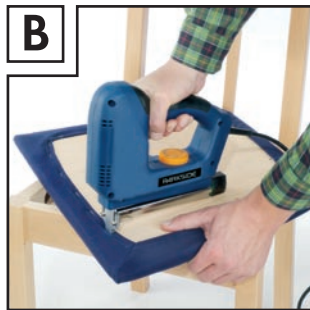
DE ELEKTROTACKER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise



- ES** Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.
- IT** Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.
- GB** Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.
- DE** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
IT / MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	15
GB / MT	Operation and Safety Notes	Page	25
DE / AT	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	35





Introducción

Uso correcto.....	Página 6
Equipamiento	Página 6
Volumen del envío	Página 6
Datos técnicos.....	Página 7

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

1. Seguridad en el lugar de trabajo.....	Página 7
2. Seguridad eléctrica	Página 8
3. Seguridad de las personas.....	Página 8
4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas	Página 9
Indicaciones de seguridad de la grapadora eléctrica.....	Página 9

Puesta en funcionamiento

Grapas / clavos	Página 10
Cargar el cargador	Página 11
Conexión y desconexión	Página 11
Ajustar la fuerza de impacto	Página 11
Engrapado.....	Página 11

Solucionar errores.....Página 12

Mantenimiento y limpieza.....Página 12

Eliminación.....Página 12

Informaciones

Asistencia	Página 12
Declaración de conformidad / Fabricante	Página 13

En estas instrucciones de uso / en el aparato se utilizan los siguientes pictogramas:			
	¡Lea las instrucciones de uso!		Use gafas de protección, protección auditiva, mascarilla y guantes de protección.
	¡Siga las indicaciones de prevención y seguridad!		¡Mantener fuera del alcance de los niños!
	¡Tenga cuidado con las descargas eléctricas! ¡Peligro de vida!		¡Proteger el aparato de la humedad!
	¡Peligro de explosión!		¡Controle regularmente el buen estado del aparato, el cable de alimentación y la clavija!
	Clase de protección II		¡Evacue el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!
	Voltios (Tensión alterna)		

Grapadora eléctrica PET 23 VARIO

● Introducción

 Familiarícese con el funcionamiento del dispositivo antes de ponerlo en marcha e infórmese sobre cómo trabajar adecuadamente con herramientas eléctricas. Para ello, lea las siguientes instrucciones. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el dispositivo a terceros entrégueles toda la documentación.

● Uso correcto

La grapadora eléctrica está indicada únicamente para el uso privado, para engrapar cartón, material aislante, cuero, tejidos (fibras textiles y naturales) y materiales similares como madera dura y blanda, tablones de madera aglomerada o material similar a la madera contrachapada. Sólo debe usarse la grapadora en espacios secos. Todo uso contrario a lo estipulado conlleva considerables peligros de accidente así como la pérdida de la garantía.

● Equipamiento

- 1 Mango
- 2 Disparador
- 3 Placa frontal
- 4 Cabezal de apoyo
- 5 Cargador
- 6 Regulador de fuerza de impacto
- 7 Pasador del cargador
- 8 Interruptor de CONEXIÓN / DESCONEXIÓN
- 9 Cable de alimentación
- 10 Llave macho hexagonal

● Volumen del envío

- 1 Grapadora eléctrica PET 23 VARIO
- 150 Grapas finas 12 mm: modelo 53
- 150 Grapas finas 18 mm: modelo 53
- 150 Grapas de puente estrecho 19 mm: modelo 55
- 150 Clavos 23 mm: modelo 47
- 1 Llave macho hexagonal
- 1 Instrucciones de uso
- 1 Cuaderno „Garantía y asistencia“

● Datos técnicos

Tensión nominal: 230 V ~ 50 Hz

Frecuencia de percusión:  30 / min

Servicio temporal (KB):  máx. 15 min

Clase de protección: II / 

Información sobre ruido y vibración:

El nivel de presión acústica A evaluado del aparato es normalmente de 95,0 dB (A). El nivel de ruido al trabajar puede superar los 108,0 dB (A).



¡Debe llevarse protección auditiva!

Aceleración evaluada, empírica:

Vibración mano-brazo $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

⚠ ¡ADVERTENCIA! El nivel de vibración indicado en estas instrucciones se ha determinado según un procedimiento de medición normalizado y puede usarse como base para la comparación con otros aparatos.

El nivel de vibración variará dependiendo del uso de la herramienta eléctrica y en muchos casos puede superar el valor indicado en estas instrucciones. Si la herramienta eléctrica se usa con regularidad de este modo, podría subestimarse la carga de vibración.

Advertencia: Para un cálculo exacto de la carga de oscilación durante un determinado intervalo de trabajo se deben tener en cuenta los tiempos en los que la máquina está desconectada o está conectada pero no está funcionando. Esto podría reducir considerablemente la carga de oscilación en el intervalo total de trabajo.

PET 23 VARIO

KH 3145

230 V ~ 50 Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

www.kompernass.com



Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Lea las advertencias e indicaciones de seguridad!

El incumplimiento de las advertencias e indicaciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

¡GUARDAR TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD POR SI LAS NECESITA EN UN FUTURO!

1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y los lugares de trabajo mal iluminados pueden provocar accidentes.

- b)  **No utilice el aparato en áreas potencialmente explosivas en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
- c)  **Mantenga a los niños y a otras personas alejados de la herramienta eléctrica cuando la esté utilizando.** Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

-  **Evite el peligro de muerte por descarga eléctrica:**
- a) **El enchufe debe ser el adecuado para la toma de corriente. No se debe modificar de ningún modo el enchufe del aparato. No utilice nunca adaptadores con los aparatos que están provistos de derivación a tierra.** Los conectores sin modificar y las tomas adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tubos metálicos, radiadores, cocinas o frigoríficos.** Existe un riesgo muy elevado de descarga eléctrica si su cuerpo deriva a tierra.
- c)  **Mantenga el aparato protegido de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d)  **No utilice el cable para otros fines, como para transportar o colgar el aparato o para tirar de la clavija de red al desenchufarlo. Mantenga el cable al resguardo del calor, del aceite, de los bordes afilados o de las piezas móviles del aparato.** Los cables dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con herramientas eléctricas al aire libre, utilice sólo cables de extensión que también estén autorizados**

para su uso en exteriores. El uso de una extensión adecuada para su empleo en exteriores disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si es inevitable usar esta herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso en todo momento, preste atención a lo que hace y proceda con prudencia al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice el aparato si está cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un simple momento de descuido durante el uso del aparato podría causar lesiones graves.
- b)  **Lleve equipo de protección individual y siempre unas gafas de protección.** Si lleva equipo de protección personal, como mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad antideshlizantes, casco de seguridad o protección auditiva, en función del tipo y la utilización de la herramienta eléctrica, reducirá el riesgo de daños.
- c) **Evite una conexión accidental del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla al suministro eléctrico, antes de sostenerla o moverla.** Si al mover el aparato ha puesto el dedo sobre el interruptor de CONEXIÓN / DESCONEXIÓN o si ha conectado el aparato, podrían producirse accidentes.
- d) **Extraiga las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el aparato.** Cualquier herramienta o llave que se encuentre en una pieza giratoria del aparato puede provocar lesiones.
- e) **Evite posturas inadecuadas. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo podrá controlar mejor el aparato.

to, especialmente en situaciones inesperadas.

- f) **Utilice ropa adecuada. No use joyas ni ropas flojas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las partes móviles.** La ropa floja, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si los dispositivos de aspiración y recolección de polvo están montados, asegúrese de que estén conectados y sean correctamente utilizados.** El uso de estos dispositivos disminuye los peligros causados por el polvo.

4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue el aparato. Emplee en su trabajo la herramienta eléctrica adecuada para el mismo.** Si usa la herramienta adecuada dentro de la potencia indicada trabajará mejor y de forma más segura.
- b) **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor tenga algún defecto.** Una herramienta eléctrica que no se puede encender o apagar es un peligro y debe repararse.
- c) **Retire la clavija del enchufe antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o depositar el aparato sobre una superficie.** Esta medida de precaución evita que se ponga en marcha el aparato por accidente.
- d) **Conserve las herramientas eléctricas que no use fuera del alcance de los niños. No permita utilizar el aparato a personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- e) **Cuide el aparato. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o tan dañadas que perjudiquen al funcionamiento del**

aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de usar el equipo. La causa de muchos accidentes es el uso de herramientas eléctricas que no han recibido el mantenimiento adecuado.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con filos cortantes conservadas cuidadosamente se enganchan menos y son más fáciles de manejar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas adicionales, etc. de acuerdo con estas indicaciones y del modo que se describe para este tipo de aparato en concreto. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines diferentes de los previstos puede provocar situaciones peligrosas.



Indicaciones de seguridad de la grapadora eléctrica

- Asegúrese de que bajo ningún concepto se corre el riesgo de disparar las grapas o clavos contra personas o animales.
-  ¡Proteja sus ojos! Utilice gafas protectoras. Esto también se aplica a la persona que realiza los trabajos de sujeción o apoyo.
- ¡Cargue el cargador [5] sólo con el aparato desconectado! Ponga el interruptor de CONEXIÓN / DESCONEXIÓN [8] en la posición „0“.
- No utilice el aparato para sujetar conductores eléctricos.
- **Sujete la pieza de trabajo.** Para ello, utilice dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para asegurar la pieza. De este modo estás mas sujeto con la mano.
- Mantenga apartado el cable de red siempre por detrás del aparato.

● **Puesta en funcionamiento**

La tensión de la toma de corriente debe coincidir con las especificaciones de la placa de características del aparato. Los aparatos indicados con 230V ~ también pueden operarse con 220V ~.

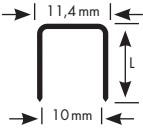
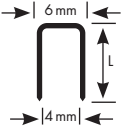
● **Grapas / clavos**

Advertencia: La herramienta está diseñada para los siguientes tipos de grapas y clavos disponibles en comercios:

Modelo	mm
55	12, 14, 16, 18, 19
53	12, 14, 18
47	23

Advertencia: Puede solicitar un accesorio adecuado al centro de asistencia competente de su país.

Las siguientes indicaciones son recomendaciones orientativas. Compruebe Ud. mismo al trabajar qué tipo de grapas / clavos y qué ajuste de la fuerza de impacto es la mejor dependiendo de la pieza de trabajo.

Tipo de grapas / clavos	Longitud (mm)	Ajuste recomendado de la fuerza de impacto para:			
		Madera dura (p. ej. roble o haya)	Madera blanda (p. ej. abeto o pino)	Tablones de madera aglomerada / MDF	Tablón de madera contrachapada (p. ej. tableros de ebanistería)
	12	5-6	1-4	4-6	5-6
	14	6	2-5	5-6	6
	18	6-7	4-6	6-7	6-7
Tipo 53					
	12	5-6	3-5	2-5	2-5
	14	5-6	3-5	3-5	3-5
	16	6-7	5	4-5	4-5
	18	7	5	4-6	4-6
	19	7	6	5-7	5-7
Tipo 55					
	23	7	6	6-7	6-7
Tipo 47					

● Cargar el cargador

Utilice únicamente grapas de alambre fino (tipo 53), grapas finas (tipo 55) o clavos (tipo 47).

- ❑ Presione el pasador del cargador [7] en la dirección del cargador [5] y desplácelo hacia arriba.
- ❑ Extraiga completamente del cargador [5] el pasador del cargador [7].
- ❑ Dado el caso extraiga del cargador [5] las grapas o clavos no utilizados.
- ❑ Introduzca en el cargador [5] las grapas o clavos necesarios.
- ❑ Encontrará la información sobre la correcta introducción de las grapas o clavos en la inscripción que se encuentra en el pasador del cargador [7].
- ❑ Desplace el pasador del cargador [7] hasta el tope en el cargador [5].
- ❑ Por último presione el pasador del cargador [7] hacia abajo y deje que éste engatille claramente.

● Conexión y desconexión

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Conecte el aparato a la corriente cuando éste esté apagado. Ponga el interruptor de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN [8] en la posición „0“.

Conexión:

- ❑ Ponga el interruptor de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN [8] en la posición „1“ (ver fig. A).

Desconexión:

- ❑ Ponga el interruptor de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN [8] en la posición „0“.

⚠ Frecuencia de percusión:



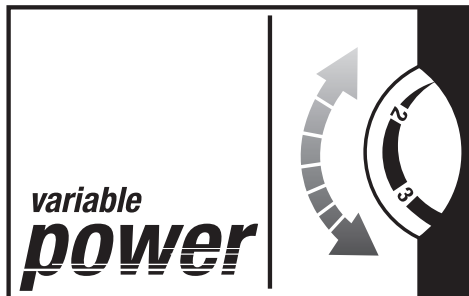
La grapadora eléctrica PET 23 VARIO está diseñada para 30 percusiones por minuto.

⚠ Servicio temporal:



La grapadora eléctrica PET 23 VARIO está diseñada para trabajar durante 15 minutos a la frecuencia de percusión máxima. Una vez transcurrido este tiempo, déjela enfriar suficientemente.

● Ajustar la fuerza de impacto



ⓘ ¡Consejo!

- ❑ Seleccione la menor fuerza de impacto necesaria para el engrapado.
- ❑ La fuerza de impacto se puede ajustar progresivamente con el regulador de la fuerza de impacto [6] desde „1“ (mínima fuerza de impacto) hasta „7“ (máxima fuerza de impacto).

● Engrapar

- ❑ Conecte el aparato.
- ❑ Presione el cabezal de apoyo [4] contra el punto que desea engrapar.
- ❑ Accione el disparador [2].
- ❑ Dado el caso, adecue la fuerza de impacto a los materiales, las grapas o los clavos.

Función de impacto posterior:

Advertencia: Utilice esta función si detecta que las grapas o clavos ya introducidos en la grapadora no están bien clavados en el material. Tenga en cuenta que sólo es posible utilizar la función de impacto posterior directamente después de cada uno de los engrapados. Para ello, mientras no levante el cabezal de apoyo [4], no se descargará ninguna otra grapa/clavo para un nuevo engrapado.

- ❑ Engrape las grapas/clavos necesarios y siga presionando el cabezal de apoyo [4] sobre el punto de fijación.
- ❑ Accione el disparador [2] tantas veces como sea necesario hasta que el engrapado quede fijo en el material base.

Ejemplos de aplicación:

- Ujete material para forrar a la superficie para sentarse de una silla (ver fig. B).
- Sujete barras de para los extremos en la junta entre la pared y el revestimiento (ver fig. C).
- Tense y engrape una tela en un bastidor (ver fig. D).
- Sujete película protectora para material de aislamiento en el aislamiento térmico (ver fig. E).
- Sujete soportes para los elementos de un revestimiento mural (ver fig. F).

Solucionar errores

⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes de proceder a la limpieza del aparato y a los trabajos de mantenimiento desenchufe el aparato de la toma de corriente.

● = Error

⊙ = Causa

○ = Solución

● El aparato no funciona correctamente.

- ⊙ Una grapa o clavo está bloqueando el aparato.
- Abra el pasador del cargador [7]. Con ello eliminará la pretensión. Con la llave macho hexagonal [10] suelte la placa frontal [3]. Extraiga la grapa o el clavo.
- ⊙ Durante el engrapado una grapa o clavo se ha introducido mal en el material.
- Extraiga la grapa / clavo mal engrapado con unos tenazas / alicates de pico plano.
- Utilice grapas o clavos apropiados.
- Ajuste la fuerza de impacto necesaria para engrapar sin problemas la grapa o clavo.

Mantenimiento y limpieza

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Desconecte el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente antes de realizar en él cualquier tipo de trabajo.

La grapadora eléctrica no necesita mantenimiento.

- El aparato debe mantenerse siempre limpio,

seco y libre de aceite o grasas lubricantes.

- Limpie regularmente el dispositivo inmediatamente después de finalizar el trabajo.
- No deben entrar líquidos en el interior del dispositivo. Utilice un paño para limpiar la carcasa del aparato. Nunca utilice gasolina, disolventes o detergentes que puedan dañar el plástico.

Eliminación



El embalaje se compone de materiales reciclables que puede desechar en los puntos locales de recogida selectiva.



¡No tire las herramientas eléctricas en la basura doméstica!

Según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y en cumplimiento con el derecho nacional, las herramientas eléctricas usadas se tienen que separar y reciclar sin dañar el medioambiente.

Para deshacerse de un aparato que ya no sirva pregunte a las autoridades locales o municipales.

Informaciones

● Asistencia

Consulte los puntos de atención al cliente de su país en la documentación de la garantía.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Haga reparar los aparatos únicamente por personal técnico cualificado y con repuestos originales. Así se garantiza que el aparato seguirá siendo seguro.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si es necesario cambiar el enchufe o el cable de alimentación, encargue este trabajo al fabricante del aparato o a su servicio de atención al cliente. Así se garantiza que el aparato seguirá siendo seguro.

Advertencia: Al poner en marcha (Iniciar) estos equipos puede surgir una breve caída de tensión, especialmente si la calidad de la red es mala. Estas caídas pueden influenciar a otros aparatos (p. ej. el centelleo de una lámpara). Con una impedancia de $Z_{\max} < 0.381$ ohmios no suelen aparecer estas averías. (Póngase en contacto con su empresa de suministro de energía local para obtener más información).

● Declaración de conformidad / Fabricante CE

Nosotros, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Alemania, declaramos por el presente documento que este producto cumple las siguientes directivas europeas:

Directiva de máquinas (98 / 37 / EG)

Directiva europea de baja tensión (2006 / 95 / EG)

Compatibilidad electromagnética (2004 / 108 / EG)

Normas armonizadas aplicadas

EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2

EN 50144-2-16: 2003

EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1

EN 61000-3-2: 2000 + A2

EN 61000-3-11: 2000

ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)

Denominación del producto:

Parkside Grapadora eléctrica PET 23 VARIO

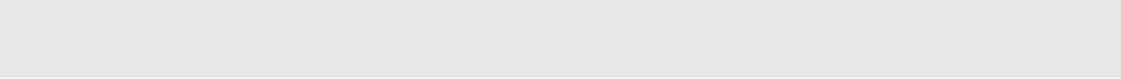
Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß

- Gerente -

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas para el perfeccionamiento del dispositivo.



Introduzione

Uso corretto	Pagina 16
Equipaggiamento	Pagina 16
Fornitura	Pagina 16
Dati tecnici	Pagina 17

Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

1. Sicurezza dell'area di lavoro	Pagina 17
2. Sicurezza elettrica	Pagina 18
3. Sicurezza delle persone	Pagina 18
4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici	Pagina 19
Indicazioni di sicurezza per sparachiodi elettrico	Pagina 19

Messa in funzione

Gaffette / Chiodi	Pagina 20
Riempire il magazzino	Pagina 21
Accensione e spegnimento	Pagina 21
Regolazione della forza del colpo	Pagina 21
Cucire	Pagina 21

Eliminare errori

Pagina 22

Manutenzione e Pulizia

Pagina 22

Smaltimento

Pagina 22

Informazioni

Assistenza	Pagina 22
Dichiarazione di conformità / Produttore	Pagina 23

In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Indossare occhiali protettivi, protezioni per l'udito, mascherina antipolvere e guanti protettivi.
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Tenere lontano i bambini dall'apparecchio elettrico!
	Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!		Proteggere l'apparecchio elettrico dall'umidità!
	Pericolo di esplosione!		Fare attenzione a che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati!
	Classe di protezione II		Smaltire l'imballaggio dell'apparecchio in modo ecocompatibile!
	Volt (tensione alternata)		

Tacker elettrico PET 23 VARIO

● Introduzione



Prima della prima messa in funzione dovete sempre studiare bene le funzioni dell'apparecchio e vi dovete informare sull'uso corretto delle attrezzature elettriche. Leggete bene il seguente manuale d'uso. Conservate bene questo manuale. In caso di cessione a terzi dell'apparecchio, dovete consegnare anche tutta la documentazione.

● Uso corretto

Il tacker elettrico è destinato al solo uso privato per la cucitura di cartone, materiale di isolamento, pelle, stoffa (stoffe tessili e/o stoffe in fibre naturali) e materiali simili su legno duro, legno morbido, truciolare e pannelli in compensato. L'utilizzo deve avvenire solamente in luoghi asciutti. Ogni uso non corretto provoca seri pericoli di incidenti e fa decadere la garanzia.

● Equipaggiamento

- 1 Maniglia
- 2 Pulsante di scatto
- 3 Piastra frontale
- 4 Naso del Tacker
- 5 Magazzino
- 6 Regolatore della forza dei colpi
- 7 Avanzatore magazzino
- 8 l'interruttore ON/OFF
- 9 Cavo di collegamento
- 10 Chiave con esagono incassato

● Fornitura

- 1 Tacker elettrico PET 23 VARIO
- 150 Graffette a filo fine 12 mm: Tipo 53
- 150 Graffette a filo fine 18 mm: Tipo 53
- 150 Graffette strette 19 mm: Tipo 55
- 150 Chiodi 23 mm: Tipo 47
 - 1 Chiave con esagono incassato
 - 1 Manuale d'uso
 - 1 Fascicolo "Garanzia e Assistenza"

● Dati tecnici

Tensione nominale: 230 V ~ 50 Hz

Numero di colpi:  30 / min

Esercizio breve (KB):  max. 15 Min.

Classe di protezione: II / 

Informazioni per il rumore e le vibrazioni:

Generalmente il valore di livello sonoro ponderato A generato dall'apparecchio è di 95,0 dB (A).

Il valore di livello sonoro nel corso di esecuzione di una lavorazione può superare gli 108,0 dB (A).



Indossare un idoneo dispositivo di protezione auricolare!

Accelerazione valutata, tipica:

Vibrazione mano / braccio $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

ATTENZIONE! Dal momento che il valore relativo al livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni d'uso è stato misurato in conformità alla procedura esplicitata nella normativa attualmente in vigore, essa può essere utilizzata per un confronto tra apparecchi.

Il livello di vibrazioni si modifica a seconda del tipo di utilizzo dell'apparecchio elettrico, ed in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni d'uso. Il carico di vibrazione potrebbe essere sottostimato qualora l'apparecchio elettrico fosse regolarmente utilizzato in tale modo.

Nota: Per una corretta valutazione dell'affaticamento da vibrazioni durante un determinato periodo di lavorazione devono essere considerati anche i tempi in cui l'apparecchio è disinserito o è funzionante, senza però essere utilizzato. Ciò può ridurre in misura notevole l'affaticamento da vibrazioni lungo il periodo di lavorazione complessivo.

PET 23 VARIO

KH 3145

230 V ~ 50 Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

www.kompernaß.com



Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza!

Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e/o gravi lesioni.

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E GLI AVVISI DI SICUREZZA PER EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE!

1. Sicurezza dell'area di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.

- b)  **Non lavorare con l'apparecchio in un'atmosfera dove si trovino liquidi infiammabili, esplosiva, gas e polveri.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.
- c)  **Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.** In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

-  **Evitare il pericolo di morte a seguito di scossa elettrica:**
- a) **La spina di connessione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa elettrica nella quale essa viene inserita. In nessun caso l'adattatore deve essere modificato. Non utilizzare spine con apparecchi messi a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, caloriferi, cucine economiche e frigoriferi.** Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il Vostro corpo fosse messo a terra.
- c)  **Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.
- d)  **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.
- e) **In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghe ammesse anche**

per un loro utilizzo all'aperto. L'utilizzo di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.

- f) **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettro utensile in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale,** circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.
- b)  **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** Indossando l'equipaggiamento di protezione personale, quale una mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antidistrucchievoli, un casco di protezione o una protezione auricolare, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare qualsiasi avvio involontario dell'utensile. Assicurarsi che l'utensile sia disinserito prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito dell'utilizzatore si trova sull'interruttore ON/OFF oppure l'apparecchio è inserito, possono determinarsi incidenti.
- d) **Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte di apparecchio in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Mantenere una postura del corpo normale.** Assicurarsi di avere un sostegno sicuro e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare meglio l'apparec-

chio, in modo particolare in caso di situazioni impreviste.

- f) **Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare un abbigliamento largo o bigiotteria. Mantenere capelli, abbigliamento e guanti lontani da parti in movimento.** Abbigliamento sciolto, gioielli o capelli lunghi possono essere trascinati da parti in movimento.
- g) **Quando vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere, assicurarsi che questi siano stati montati ed utilizzati correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.

4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Per un determinato lavoro utilizzare sempre il dispositivo elettrico a ciò appropriato.** Con il dispositivo elettrico appropriato si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.
- b) **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa elettrica prima di eseguire regolazioni all'apparecchio, di sostituire di accessori o di riporre l'apparecchio.** Queste misure di prudenza impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio.
- d) **Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso.** I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o**

danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio. Molti incidenti sono provocati dal fatto che i dispositivi elettrici non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.

- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio curati con attenzione e forniti di bordi taglienti si incastrano meno frequentemente e sono semplici da guidare durante il lavoro.
- g) **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questo particolare tipologia di apparecchio. In questo senso, tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.



Indicazioni di sicurezza per spara-chiodi elettrico

- Fate sempre attenzione che non vengano colpiti persone o animali dalle graffette oppure dai chiodi!
-  Proteggete i vostri occhi! Portate sempre occhiali protettivi. Questo vale anche per la persona che esegue lavori di supporto durante il lavoro.
- Riempite il magazzino [5] solamente ad apparecchio spento! Impostate l'interruttore ON/OFF [8] sulla posizione „0“.
- Non usate l'apparecchio per fissare cavi elettrici.
- **Bloccare il pezzo da lavorare.** A questo scopo utilizzare dispositivi di bloccaggio/una morsa a vite attorno al pezzo. Esso viene in questo modo trattenuto in modo più sicuro che non con la mano.
- Portare il cavo sempre verso la parte posteriore dell'apparecchio.

Messa in funzione

La tensione della presa di rete deve corrispondere con quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio. Apparecchi contrassegnati con 230V ~ possono essere fatti funzionare anche con 220V ~.

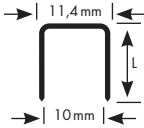
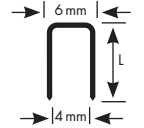
Gaffette / Chiodi

Nota: L'apparecchio è destinato per le seguenti tipologie di graffette e di chiodi comunemente reperibili in commercio:

Tipo	mm
55	12, 14, 16, 18, 19
53	12, 14, 18
47	23

Nota: L'accessorio seguente può essere acquistato anche presso il punto di assistenza competente del Paese di vendita dell'apparecchio.

Le seguenti indicazioni si intendono come raccomandazioni non vincolanti. Provate voi stessi durante il lavoro, quale tipo di graffetta / chiodo e quale regolazione della forza del colpo è adatta alla base da utilizzare!

Tipo di graffetta / chiodo	Lunghezza (mm)	Regolazione della forza di colpo consigliata per:			
		Legno duro (p.es. quercia o faggio)	Legno morbido (p.es. abete o pino)	Pannello truciolare / pannello MDF	Pannello in compensato (p.es. pannello da falegname)
	12	5-6	1-4	4-6	5-6
	14	6	2-5	5-6	6
	18	6-7	4-6	6-7	6-7
Tipo 53					
	12	5-6	3-5	2-5	2-5
	14	5-6	3-5	3-5	3-5
	16	6-7	5	4-5	4-5
	18	7	5	4-6	4-6
	19	7	6	5-7	5-7
Tipo 55					
	23	7	6	6-7	6-7
Tipo 47					

● Riempire il magazzino

Usate solamente graffette a filo fino (tipo 53), graffette a dorso fino (tipo 55) oppure chiodi (tipo 47)!

- ❑ Spingete il cursore del magazzino [7] in direzione magazzino [5] e portatelo verso l'alto.
- ❑ Estraete completamente il cursore [7] dal magazzino [5].
- ❑ Togliete eventualmente le graffette oppure i chiodi non necessarie dal magazzino [5].
- ❑ Inserite le graffette oppure i chiodi necessari nel magazzino [5].
- ❑ Rilevate le informazioni sul corretto inserimento delle graffette o dei chiodi dal testo sul cursore del magazzino [7].
- ❑ Inserite il cursore [7] fino al fine corsa nel magazzino [5].
- ❑ Premete poi il cursore [7] verso il basso e fatelo incastrare.

● Accensione e spegnimento

⚠ ATTENZIONE! Collegate l'apparecchio alla corrente solamente, quando l'apparecchio è spento! Impostate l'interruttore ON/OFF [8] sulla posizione „0”.

Accensione:

- ❑ Impostate l'interruttore ON/OFF [8] sulla posizione „I” (Vedi Fig. A).

Spegnimento:

- ❑ Impostate l'interruttore ON/OFF [8] sulla posizione „0”.

⚠ Numero di colpi:



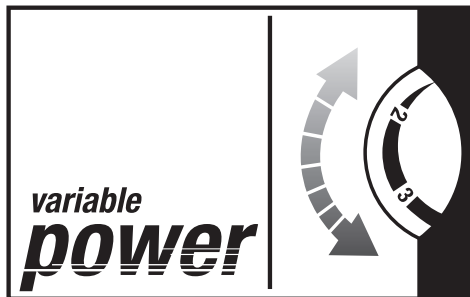
La pinzatrice elettronica PET 23 VARIO è predisposta per 30 colpi al minuto.

⚠ Funzionamento di durata breve:



La pinzatrice elettronica PET 23 VARIO è predisposta per un funzionamento di 15 minuti in caso di lavori in cui viene utilizzato il massimo numero di colpi. Trascorso questo periodo lasciate che l'apparecchio si raffreddi sufficientemente.

● Regolazione della forza del colpo



❗ Consiglio!

- ❑ Selezionare la minima forza del colpo che vi serve per la cucitura.
- ❑ Potete regolare la forza del colpo con il regolatore [6] in modo continuo da “1” (forza del colpo minima) fino a “7” (forza del colpo massima).

● Cucire

- ❑ Accendete l'apparecchio.
- ❑ Spingete il naso del tackler [4] sul punto che si vuole cucire.
- ❑ Azionate il pulsante di scatto [2].
- ❑ Adattate eventualmente la forza del colpo ai materiali, le graffette oppure ai chiodi.

Possibilità di ripetizione del colpo:

Nota: Utilizzare questa funzione quando si nota che le graffette/i chiodi precedentemente utilizzati non si sono conficcati correttamente nel materiale. Fate attenzione che la possibilità di ripetizione del colpo si crea solamente durante la singola cucitura. Fino a quando non sollevate il naso del tackler [4], non vengono ricaricati altre graffette o chiodi.

- ❑ Cucite la graffetta/il chiodo necessaria e premete il naso del tackler [4] sempre sul punto di fissaggio.
- ❑ Premete il pulsante di scatto [2] fino a quando la cucitura nel materiale di base è perfetta.

Esempi di utilizzo:

- Fissate la stoffa di rivestimento sulla seduta di una sedia (vedi Fig. B).
- Fissate batticalcagni da nella zona di passaggio al pavimento e alla parete (vedi Fig. C).
- Fissate e cucite una tela in una cornice (vedi Fig. D).
- Fissate la pellicola protettiva per materiale di isolamento per il calore (vedi Fig. E).
- Fissate i fissaggi per gli elementi di un rivestimento da parete (vedi Fig. F).

● Eliminare errori

⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni intervento di pulizia e di manutenzione estrarre la spina dalla presa.

● = **Errore**

⊙ = **Causa**

○ = **Eliminazione**

● L'apparecchio non lavora correttamente.

- ⊙ Una graffetta o un chiodo blocca l'apparecchio.
- Aprite il cursore del magazzino **7**. In questo modo allentate la precompressione. Staccate con la chiave ad esagono incassato **10** la piastra frontale **3** (vedi Fig. G).
Togliete la graffetta o il chiodo.
- ⊙ Una graffetta o un chiodo si è inserito in modo errato durante la cucitura.
- Togliete la graffetta/il chiodo con una tenaglia/pinza a punta.
- Scegliete le graffette oppure i chiodi adatti.
- Impostate la forza del colpo adatta, per fissare correttamente la graffetta oppure il chiodo.

● Manutenzione e Pulizia

⚠ ATTENZIONE! Prima di eseguire la pulizia o interventi di manutenzione all'apparecchio estrarre la spina dalla presa di rete.

Il tackler elettrico non necessita di manutenzione.

- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di tracce di olio e di grasso.
- Pulire regolarmente l'apparecchio subito dopo la conclusione del ciclo di lavorazione.
- Nessun liquido deve penetrare nell'interno dell'apparecchio. Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare un panno.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/EG sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa trasposizione nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera compatibile con l'ambiente.

Informazioni sulle possibilità di smaltimento di apparecchi giunti al termine della loro vita utile sono disponibili presso le amministrazioni comunali.

● Informazioni**● Assistenza**

Il centro di assistenza competente per ciascun paese è indicato nei documenti di garanzia.

⚠ ATTENZIONE! Affidare la riparazione dell'apparecchio esclusivamente a personale specializzato e qualificato e con pezzi di ricambio originali, a garanzia della sicurezza dell'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE! La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve essere eseguita esclusivamente dal fabbricante dell'apparecchio o dal relativo servizio clienti, a garanzia della sicurezza dell'apparecchio.

Nota: All'avvio di queste apparecchiature, può avere luogo un breve vuoto di tensione, in modo particolare in caso di cattiva qualità di rete. Tali vuoti possono influenzare anche altri apparecchi (provocando, ad esempio, lo sfarfallio di una lampada). In presenza di una impedenza $Z_{\max} < 0.381 \text{ OHM}$ tali disturbi non dovrebbero accadere. (Si prega di contattare la società locale di fornitura elettrica per ulteriori informazioni).

● Dichiarazione di conformità / Produttore CE

L'azienda Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Germania, dichiara la conformità del presente prodotto alle seguenti direttive UE:

Direttiva macchine (98 / 37 / EG)

Direttiva CE sulla bassa tensione (2006 / 95 / EG)

Compatibilità elettromagnetica (2004 / 108 / EG)

Norme utilizzate ed armonizzate

EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2

EN 50144-2-16: 2003

EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1

EN 61000-3-2: 2000 + A2

EN 61000-3-11: 2000

ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)

Descrizione del prodotto:

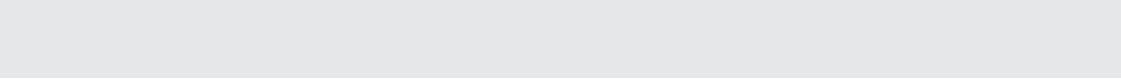
Parkside Tacker elettrico PET 23 VARIO

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß
-Amministratore-

Modifiche tecniche nel senso dello sviluppo rimangono riservate.



Introduction

Proper use Page 26

Features and equipment.....Page 26

Included items Page 26

Technical information Page 27

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety Page 27

2. Electrical safety.....Page 28

3. Personal safety.....Page 28

4. Careful handling and use of electrical power tools Page 29

Safety advice for electric tackers Page 29

Commissioning

Staples / nails Page 29

Loading the magazine Page 30

Switching ON and OFF Page 30

Setting the impact force Page 31

Stapling Page 31

Rectifying faults Page 31

Maintenance and cleaning Page 32

Disposal Page 32

Information

Service centre Page 32

Declaration of Conformity / Manufacturer Page 33

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:			
	Read instruction manual!		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
	Observe caution and safety notes!		Keep children away from electrical power tools!
	Caution – electric shock! Danger to life!		Protect electrical power tools from moisture!
	Explosive material!		Check that the device, mains lead and plug are in good condition!
	Safety class II		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!
	Voltage		

Electric tacker PET 23 VARIO

● Introduction

 Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works before you use it for the first time and that you understand how to handle electrical power tools correctly. Further details can be found in the operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the device on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

● Proper use

The electric tacker is suitable for domestic use only and is intended exclusively for stapling cardboard, insulation, leather, cloth (textile or natural fibres) or similar materials on to hardwood, softwood, chip-board or similar plywood-type materials. The device is suitable for use in dry rooms only. Any improper use gives rise to serious danger of accident and invalidates the guarantee.

● Features and equipment

- 1 Hand grip
- 2 Trigger
- 3 Front plate
- 4 Nose
- 5 Magazine
- 6 Impact force controller
- 7 Magazine slider
- 8 ON / OFF switch
- 9 Mains lead
- 10 Hexagonal socket screw key

● Included items

- 1 Electric tacker PET 23 Vario
- 150 No. fine wire staples 12 mm: Type 53
- 150 No. fine wire staples 18 mm: Type 53
- 150 No. narrow-backed staples 19 mm: Type 55
- 150 No. nails 23 mm: Type 47
- 1 Hexagonal socket screw key
- 1 Operating instructions
- 1 Booklet "Guarantee and service"

● Technical information

Nominal voltage: 230 V ~ 50 Hz

Impact cycles:  30 / min

Short-term operation time (KB):  max. 15 min

Protection class: II / 

Noise and vibration data:

The sound pressure level (A-weighted) of the device is typically 95,0 dB(A). The sound level while working can exceed 108,0 dB(A).



Wear ear protection!

Evaluated acceleration, typical:

Hand / arm vibration $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

⚠ WARNING! The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure and can be used to compare devices.

Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. In some circumstances it is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

PET 23 VARIO

KH 3145

230 V ~ 50 Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

www.kompernass.com



General safety advice for electrical power tools

⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions!

Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

1. Workplace safety

a) **Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.

b)  **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.**

Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.

- c)  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.**

Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety



To avoid danger to life from electric shock:

- a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.

- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.

- c)  **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.

- d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.

- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment**

is unavoidable. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.

- b)  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.

- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.**

Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.

- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.

- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.

- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.

- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** The use of these devices reduces the hazard presented by dust.

4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the mains plug out of the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in**

hand. The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.



Safety advice for electric tackers

- Ensure that staples and nails cannot strike people or animals.
-  Protect your eyes. Wear protective glasses. This also applies to people who may be helping with the work by supporting or holding the workpiece.
- Make sure the tool is switched off before you load the magazine [5]. To do this set the ON/OFF switch [8] to position "0".
- Do not use the tool to fix electrical cabling in place.
- **Securely support the workpiece.** Use clamps or a vice to grip the workpiece firmly. This is much safer than holding it in your hand.
- Always work with the mains lead leading away from the rear of the device.

● Commissioning

The mains voltage at the mains socket must match that shown on the rating plate on the device. Devices marked with 230V ~ can also be operated at 220V ~.

● Staples / nails

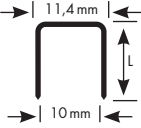
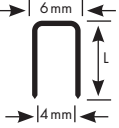
Note: The device is designed to use the following standard, widely available staples and nails:

Type	mm
55	12, 14, 16, 18, 19
53	12, 14, 18
47	23

Note: Suitable accessories can also be obtained from the Service Centre for your country.

Commissioning

The following information shall be considered as recommendatory only. Determine for yourself by practical tests the best staple or nail type and the optimum impact force setting for your substrate.

Staple/ nail type	Length (mm)	Recommended impact force setting for:			
		Hardwood (e.g. oak or beech)	Softwood (e.g. spruce or pine)	Chipboard/ MDF board	Plywood (e.g. wood core plywood)
	12	5-6	1-4	4-6	5-6
	14	6	2-5	5-6	6
	18	6-7	4-6	6-7	6-7
	Type 53				
	12	5-6	3-5	2-5	2-5
	14	5-6	3-5	3-5	3-5
	16	6-7	5	4-5	4-5
	18	7	5	4-6	4-6
	19	7	6	5-7	5-7
	Type 55				
	23	7	6	6-7	6-7
Type 47					

● Loading the magazine

Use only fine wire staples (type 53), narrow-backed staples (type 55) or nails (type 47)!

- Press the magazine slider **7** in the direction of the magazine **5** and guide it upwards.
- Pull the magazine slider **7** completely out of the magazine **5**.
- If necessary remove any staples or nails of the wrong type from the magazine **5**.
- Slide the correct staples or nails into the magazine **5**.
- Look at the depiction on the magazine slider **7** for how to insert the staples or nails correctly.
- Push the magazine slider **7** into the magazine **5** until it meets the stop.

- Then press the magazine slider **7** downwards until it has definitely engaged.

● Switching ON and OFF

⚠ CAUTION! Connect the tool to the mains only when it is switched off. To do this set the ON/OFF switch **8** to position "0".

To switch ON:

- Set the ON/OFF switch **8** to position "I" (see Fig. A).

To switch OFF:

- Set the ON/OFF switch **8** to position "0".



⚠ **Blow count:**

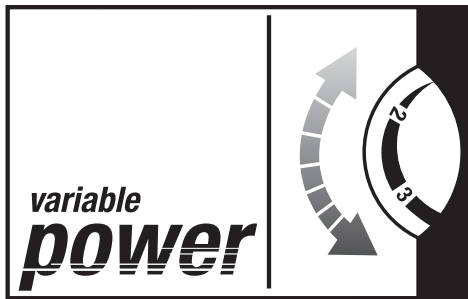
The Electric Tacker PET 23 VARIO is designed for 30 blows per minute.



⚠ **Continuous Operating Time:**

The Electric Tacker PET 23 VARIO is designed for 15 minutes of continuous operation at the maximum blow count. Allow the appliance to cool down sufficiently after such a tasking.

● **Setting the impact force**



⚠ **A tip!**

- Select the lowest impact force required for stapling.
- You can set the impact force at any value between "1" (lowest impact force) and "7" (highest impact force) using the impact force controller **6**.

● **Stapling**

- Switch on the tool.
- Press the nose **4** on the spot where you wish to staple.
- Press the trigger **2**.
- Adjust the impact force to suit the materials, staples or nails.

Redriving:

Note: Use this function if you discover that some already-driven staples or nails have not ended up

flush in the material. Redriving must be carried out directly at each staple or nail. If you do not lift the nose **4** when doing this then no further staple or nail will be loaded into the driving position.

- Drive the required staple or nail and press the nose piece **4** once more on to the next redriving position.
- Press the trigger **2** as often as necessary until the staple or nail is flush with the substrate.

Examples of use:

- Fastening a covering to the seat of a chair (see Fig. B).
- Fixing a skirting at the joint between the wall and floor covering (see Fig. C).
- Stretching and stapling a canvas to a frame (see Fig. D).
- Attaching a protective film to insulation material when installing thermal insulation (see Fig. E).
- Attaching fixings for components in a wall cladding system (see Fig. F).

● **Rectifying faults**

⚠ WARNING! Before you clean or maintain the device always pull the mains plug out of the mains socket.

● = **Fault**

⊙ = Cause

○ = Remedy

● **The tool does not work properly.**

- ⊙ A staple or nail is blocking the tool.
- Open the magazine slider **7**. This should release the pretension. Take off the front plate **3** with the hexagonal socket screw key **10**. Remove the staple or nail.
- ⊙ A staple or nail has been incorrectly driven into the material.
- Remove the incorrectly driven staple or nail with pincers or pointed pliers.
- Select suitable staples or nails.
- Set the required impact force that will correctly drive the staples or nails.

● Maintenance and cleaning

⚠ CAUTION! Always pull the plug out of the mains socket before cleaning or maintaining the device.

The electric tacker is designed to be maintenance-free.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Clean the device frequently. This should be done immediately after you have finished using it.
- Do not allow any liquids to enter the device. Use a cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic.

⚠ WARNING! If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

Note: Through poor conditions of the electrical mains, shortly voltage drops can appear when starting the equipment. This can influence other equipment (eg. Blinking of a lamp). If the mains-impedance $z_{max} < 0.381 \text{ OHM}$, such disturbances are not expected. (In case of need, you may contact you local supply authority for further information.)

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electrical power tools with the household rubbish!

In accordance with European Directive 2002/96/EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

● Information

● Service centre

The service centre for your country is shown in the warranty documentation.

⚠ WARNING! Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.

● Declaration of Conformity / Manufacturer C€

We, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
44867 Bochum, Germany, declare that this
product complies with the following EU directives:

Machinery Directive (98 / 37 / EG)

EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EG)

Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EG)

Applicable harmonized standards

EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2

EN 50144-2-16: 2003

EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1

EN 61000-3-2: 2000 + A2

EN 61000-3-11: 2000

ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)

Description of the product:

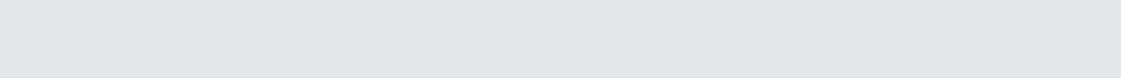
Parkside Electric tacker PET 23

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß
- Managing Director -

We reserve the right to make technical modifications in the course
of product development.



Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 36
Ausstattung.....	Seite 36
Lieferumfang	Seite 36
Technische Daten.....	Seite 37

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 37
2. Elektrische Sicherheit	Seite 38
3. Sicherheit von Personen	Seite 38
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 39
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Elektrotacker	Seite 39

Inbetriebnahme

Klammern / Nägel.....	Seite 40
Magazin bestücken.....	Seite 41
Ein- und Ausschalten.....	Seite 41
Schlagkraft einstellen	Seite 41
Heften	Seite 41

Fehler beheben.....Seite 42**Wartung und Reinigung.....Seite 42****Entsorgung.....Seite 42****Informationen**

Service.....	Seite 43
Konformitätserklärung / Hersteller.....	Seite 43

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Elektrowerkzeug vor Nässe schützen!
	Explosionsgefahr!		Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigtem Netzkabel oder -stecker
	Schutzklasse II		Verpackung und Gerät umweltgerecht entsorgen!
	Volt (Wechselspannung)		

Elektrotacker PET 23 VARIO

● Einleitung

 Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Elektrotacker ist für den privaten Gebrauch zum Heften von Pappe, Isoliermaterial, Leder, Stoff (Textil- bzw. Naturfaser) und vergleichbaren Materialien auf Hartholz, Weichholz, Spanplatten oder sperrholzähnlichem Material geeignet. Der Gebrauch ist nur in trockenen Räumen zugelassen. Jeder nicht bestimmungsgemäße Gebrauch birgt erhebliche Unfallgefahren und führt zum Garantieverlust.

● Ausstattung

- 1 Handgriff
- 2 Auslöser
- 3 Stirnplatte
- 4 Tackernase
- 5 Magazin
- 6 Schlagkraftregler
- 7 Magazinschieber
- 8 EIN- / AUS-Schalter
- 9 Netzanschlussleitung
- 10 Innensechskantschlüssel

● Lieferumfang

- 1 Elektrotacker PET 23 VARIO
- 150 Stück Feindrahtklammern 12 mm: Typ 53
- 150 Stück Feindrahtklammern 18 mm: Typ 53
- 150 Stück Schmalrückenklammern 19 mm: Typ 55
- 150 Stück Nägel 23 mm: Typ 47
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Heft „Garantie und Service“

● Technische Daten

Nennspannung: 230 V ~ 50 Hz

Schlagzahl:  30 / min

Kurzzeitbetrieb (KB):  max. 15 min

Schutzklasse: II / 

Geräusch und Vibrationsinformationen:

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 95,0 dB(A). Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 108,0 dB(A) überschreiten.



Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/ Armvibration $a_h = 5,54 \text{ m/s}^2$

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist in einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

PET 23 VARIO

KH 3145

230 V ~ 50 Hz



Date of manufacture: 04-2008

Kompernaß GmbH · 44867 Bochum (Germany)

www.kompernass.com



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b)  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

2. Elektrische Sicherheit

-  **Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:**
- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c)  **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug**
- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werk-

3. Sicherheit von Personen

zeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anwei-**

sungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



Sicherheitshinweise für Elektrotacker

- Sorgen Sie dafür, dass keinesfalls Menschen oder Tiere von den Klammern oder Nägeln getroffen werden!
-  Schützen Sie Ihre Augen! Tragen Sie eine Schutzbrille. Dies gilt ebenso für die Person, die beim Betrieb Stütz- und Haltearbeiten verrichtet.
- Bestücken Sie das Magazin **5** nur bei ausgeschaltetem Gerät! Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** auf die Position „0“!
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Befestigen von elektrischen Leitungen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Führen Sie das Kabel immer nach hinten vom Gerät weg.

● **Inbetriebnahme**

Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Mit 230 V ~gekennzeichnete Geräte können auch mit 220 V ~betrieben werden.

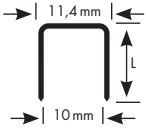
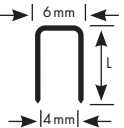
● **Klammern / Nägel**

Hinweis: Das Gerät ist für folgende, handelsübliche Klammer- und Nageltypen bestimmt:

Typ	mm
55	12, 14, 16, 18, 19
53	12, 14, 18
47	23

Hinweis: Passendes Zubehör kann auch über die zuständige Servicestelle Ihres Landes bezogen werden.

Die nachfolgenden Angaben sind unverbindliche Empfehlungen. Testen Sie beim praktischen Arbeiten selbst, welcher Klammer- bzw. Nageltyp und welche Schlagkraft-Einstellung für den Untergrund optimal geeignet ist!

Klammer- / Nagel-Typ	Länge (mm)	Empfohlene Schlagkraft-Einstellung für:			
		Hartholz (z.B. Eiche oder Buche)	Weichholz (z.B. Fichte oder Kiefer)	Spanplatte / MDF-Platte	Sperrholzplatte (z.B. Tischlerplatte)
 Typ 53	12	5-6	1-4	4-6	5-6
	14	6	2-5	5-6	6
	18	6-7	4-6	6-7	6-7
 Typ 55	12	5-6	3-5	2-5	2-5
	14	5-6	3-5	3-5	3-5
	16	6-7	5	4-5	4-5
	18	7	5	4-6	4-6
	19	7	6	5-7	5-7
 Typ 47	23	7	6	6-7	6-7

● Magazin bestücken

Verwenden Sie ausschließlich Feindrahtklammern (Typ 53), Schmalrückenklammern (Typ 55) oder Nägel (Typ 47)!

- Drücken Sie den Magazinschieber **7** in Richtung des Magazins **5** und führen Sie diesen nach oben.
- Ziehen Sie den Magazinschieber **7** vollständig aus dem Magazin **5**.
- Entnehmen Sie ggf. nicht benötigte Klammern oder Nägel aus dem Magazin **5**.
- Schieben Sie die erforderlichen Klammern oder Nägel in das Magazin **5** ein.
- Entnehmen Sie Informationen für das korrekte Einlegen der Klammern oder Nägel der Beschriftung am Magazinschieber **7**.
- Schieben Sie den Magazinschieber **7** bis zum Anschlag in das Magazin **5**.
- Drücken Sie den Magazinschieber **7** nach unten und lassen diesen einrasten.

● Ein- und Ausschalten

⚠ VORSICHT! Schließen Sie das Gerät nur ausgeschaltet an den Netzstrom an! Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** auf die Position „0“.

Einschalten:

- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** auf die Position „I“ (siehe Abb. A).

Ausschalten:

- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** auf die Position „0“.



⚠ Schlagzahl: 30/min

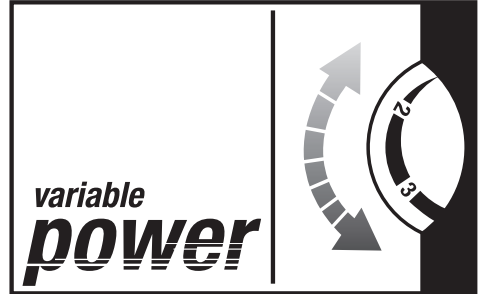
Der Elektrotacker PET 23 VARIO ist für 30 Schläge pro Minute ausgelegt.



⚠ Kurzzeitbetrieb:

Der Elektrotacker PET 23 VARIO ist für 15 Minuten Betrieb bei Arbeiten mit maximaler Schlagzahl ausgelegt. Lassen Sie das Gerät danach ausreichend abkühlen.

● Schlagkraft einstellen



❗ Tipp!

- Wählen Sie die geringste Schlagkraft aus, die Sie zum Heften benötigen.
- Sie können die Schlagkraft mit dem Schlagkraftregler **6** von „1“ (geringste Schlagkraft) bis „7“ (maximale Schlagkraft) stufenlos einstellen.

● Heften

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Pressen Sie die Tackernase **4** an die Stelle, die Sie heften wollen.
- Betätigen Sie den Auslöser **2**.
- Passen Sie die Schlagkraft den Materialien, Klammern oder Nägeln an.

Nachschlagmöglichkeit:

Hinweis: Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie feststellen das zuvor eingetriebene Klammern / Nägel nicht bündig in das Material eingeschlagen sind. Beachten Sie, dass die Nachschlagmöglichkeit ausschließlich direkt beim einzelnen Heften besteht. Solange Sie dabei die Tackernase **4** nicht anheben, wird keine weitere Klammer / kein Nagel zum Heften nachgeladen.

- Heften Sie die erforderliche Klammer / den Nagel. Pressen Sie die Tackernase **4** weiterhin auf die Befestigungsstelle.
- Betätigen Sie den Auslöser **2** so oft, bis das Heften am Untergrundmaterial bündig gelingt.

Anwendungsbeispiele:

- ☐ Befestigen Sie Bezugstoff an der Sitzfläche eines Stuhles (siehe Abb. B).
- ☐ Befestigen Sie Randleisten am Übergangsbereich von Wand und Bodenbelag (siehe Abb. C).
- ☐ Spannen und heften Sie eine Leinwand an einem Bilderrahmen fest (siehe Abb. D).
- ☐ Befestigen Sie Schutzfolie für Isolationsmaterial bei der Wärmedämmung (siehe Abb. E).
- ☐ Befestigen Sie Halterungen für die Elemente einer Wandverkleidung (siehe Abb. F).

● Fehler beheben

⚠ WARNUNG! Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

● = Fehler

⊙ = Ursache

○ = Beheben

● Das Gerät arbeitet nicht korrekt.

- ⊙ Eine Klammer oder ein Nagel blockiert das Gerät.
- Öffnen Sie den Magazinschieber 7. Sie lösen dadurch die Vorspannung. Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel 10 (Abb. G) die Stirnplatte 3. Entfernen Sie die Klammer oder den Nagel.
- ⊙ Eine Klammer oder ein Nagel ist beim Heften fehlerhaft am Material eingeschlagen.
- Entfernen Sie die fehlerhaft geheftete Klammer / Nagel mit einer Kneifzange / Spitzzange.
- Wählen Sie geeigneten Klammern oder Nägel aus.
- Stellen Sie die erforderliche Schlagkraft ein, um die Klammer oder den Nagel einwandfrei zu heften.

● Wartung und Reinigung

⚠ VORSICHT! Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

Der Elektrotacker ist wartungsfrei.

- ☐ Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- ☐ Reinigen Sie das Gerät direkt nach Abschluss der Arbeit.
- ☐ Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Informationen

● Service

Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte den Garantieunterlagen.

⚠️ WARNUNG! Lassen Sie Ihre Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

⚠️ WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Hinweis: Beim Anlaufen (Starten) dieser Ausrüstungen kann ein kurzzeitiger Spannungseinbruch auftreten, insbesondere bei schlechter Netzqualität. Diese Einbrüche können andere Geräte beeinflussen (z.B. Flimmern einer Lampe). Bei einer Netzimpedanz $Z_{\max} < 0.381 \text{ OHM}$ sind solche Störungen nicht zu erwarten. (Bitte kontaktieren Sie Ihr lokales Energieversorgungsunternehmen für weitere Informationen).

● Konformitätserklärung / Hersteller C€

Wir, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden EU-Richtlinien:

Maschinenrichtlinie (98 / 37 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EG)

Angewandte harmonisierte Normen

EN 50144-1 : 1998 + A1 + A2

EN 50144-2-16:2003

EN 55014-1 : 2000 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1

EN 61000-3-2: 2000 + A2

EN 61000-3-11: 2000

ROHS Directive (2002 / 95 / EEC)

Bezeichnung des Produktes:

Parkside Elektrotacker PET 23 VARIO

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.